

汉译世界学术名著丛书

# 神学政治论

〔荷兰〕斯宾诺莎 著



世界学术名著丛书

# 神学政治论

〔荷兰〕斯宾诺莎 著

温锡增 译



商务印书馆

2013年·北京

## 图书在版编目(CIP)数据

神学政治论/(荷兰)斯宾诺莎著;温锡增译. —北京:  
商务印书馆, 1963. 10 (2013. 10 重印)

(汉译世界学术名著丛书)

ISBN 978-7-100-02028-2

I. ①神… II. ①斯…②温… III. ①神学—荷兰②  
政治理论—荷兰③哲学理论—荷兰 IV. ①B563.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 247986 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

汉译世界学术名著丛书

神学政治论

〔荷兰〕斯宾诺莎 著

温锡增 译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-02028-2

---

1963年10月第1版

开本 850×1168 1/32

2013年10月北京第7次印刷

印张 9% 插页 2

定价: 29.00 元

Benedict de Spinoza  
**A THEOLOGICO-POLITICAL TREATISE**

Translated by  
*R. H. M. Elwes.*

Whittingham and Co. London 1883

根据上开波恩哲学丛书(Bohn's Philosophical Library)1883年英文版转译。原著1670年以拉丁文出版,原名为《TRACTATUS THEOLOGICO-POLITICUS》。英译者所根据的版本是《P. de Spinoza Opera quæ Supersunt Omnia》ed. C. H. Bruder, Leipzig(Tauchnitz)1843。



海牙国立博物馆藏斯宾诺莎像的摹本  
(原画约作于1665—1666年,现藏伏尔封布特城图书馆)



鲍威尔作

石版画 1906年



# 汉译世界学术名著丛书

## 出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起,更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作,同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助,三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑,才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值,为学人所熟知,毋需赘述。这些译本过去以单行本印行,难见系统,汇编为丛书,才能相得益彰,蔚为大观,既便于研读查考,又利于文化积累。为此,我们从1981年着手分辑刊行。限于目前印制能力,1981年和1982年各刊行五十种,两年累计可达一百种。今后在积累单本著作的基础上将陆续汇印。由于采用原纸型,译文未能重新校订,体例也不完全统一,凡是原来译本可用的序跋,都一仍其旧,个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作,汲取其对我有用的精华,剔除其不合时宜的糟粕,这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议,帮助我们在这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1982年1月



## 出版说明

《神学政治论》是17世纪荷兰的杰出的唯物主义哲学家和无神论者斯宾诺莎(Benedict De Spinoza, 1632—1677)的主要著作之一。1670年匿名出版。

17世纪的荷兰已经摆脱了西班牙的军事、政治的统治和宗教的干涉,建立了第一个资产阶级国家,资本主义生产有很大的发展。但是,当时荷兰的资产阶级仍然面临着激烈的斗争。反动的西班牙封建政权,不甘心失败,仍然想从政治上、军事上和宗教上控制荷兰;而荷兰国内也还存在着顽固的封建残余势力,荷兰新教教会和犹太教会中的顽固分子继续迫害无神论者。在宗教的外衣的掩盖下,在意识形态领域内腐朽的封建势力和新兴的资产阶级展开了激烈的斗争。

正是在这种条件下,斯宾诺莎出来向封建教会进行了坚决的、勇敢的斗争。《神学政治论》一书也正是适应于这个要求而写的。

教会力图利用宗教麻醉人民。教会的神学家们应用迷信的手法,援引各种“奇迹”,制造了各种神秘的说教以证明《圣经》的神圣性。与教会的这种神秘观念相对立,斯宾诺莎在这一部著作中提出了科学地解释《圣经》的方法。作者认为,解释《圣经》的方法与解释自然界的方法是一样的。解释自然界的方法主要是在于阐述自然界的历史本身。所以解释《圣经》的方法首先是要把《圣

经》仔细研究一番。也就是说,解释《圣经》不预立原理,只讨论《圣经》本书的内容。然后根据《圣经》中的一些根本原理以推出适当的结论来,恢复作者的原意。

斯宾诺莎为解释《圣经》立下了一条普遍法则,这就是根据《圣经》的历史以研究《圣经》。《圣经》中的话凡不能历史地加以解释的,就不能信以为真。作者所谓的《圣经》的历史是指,首先,《圣经》各卷的作者在写作时所使用的语言的性质和特点。《旧约》和《新约》的作者都是希伯来人,所以,了解希伯来语是极为必要的。必须把原文的句法和现代的通用的语法加以比较以进行研究,这样才能理解原作者的真意。斯宾诺莎举出了很多例子说明希伯来文的用法,它和现代语言的区别,及其为解释《圣经》所带来的困难。

其次,斯宾诺莎认为,《圣经》中所说的话必须与各预言书的背景联系起来,这就是说,必须要了解:每篇作者的生平、行为与学历,他是何许人,他写作的原因,写在什么时代,为什么人写的,用的是什么语言。还要研究每篇预言书所经历的遭遇,最初受到欢迎与否,落在什么人手里,有多少种不同的本子,是谁的主意把它归入《圣经》里。最后,还要了解现在公认为神圣的各篇是怎样合而为一的。斯宾诺莎用这种历史的原则,对《圣经》各篇进行了详细的考证,指出《圣经》中许多年代不准确,事实不可靠,语句有矛盾。

这样,作者用科学的、历史的方法,在历史上第一次批判了并重新解释了《圣经》,驳倒了神学家们对《圣经》的各种歪曲和捏造,摧毁了教会统治的基础。

恩格斯对于斯宾诺莎的这种方法给予了很高的评价。恩格斯指出：“当时哲学的最高光荣就是它没有被同时代的自然知识的狭隘状况引入迷途，从斯宾诺莎一直到伟大的法国唯物论者都坚持从世界本身说明世界。”<sup>①</sup>恩格斯的这个评价同样适用于《神学政治论》，因为作者在这一部书中所用的方法只是他研究自然的一般方法的局部应用。

诚然，斯宾诺莎在这一部著作中仍然沿用了许多宗教的术语，但是在斯宾诺莎的哲学中，这些宗教的术语却具有唯物主义的内容。例如，作者所谓的“上帝”，不是别的，就是“自然”。他驳斥神学家们说，对于一事物无法解释，就归之于上帝的意志，这种人是懒汉，这是一种可笑的方法，是愚昧无知的表现。“上帝”就成为这些人的“无知的庇护所”。他指出，《圣经》中所叙述的事物所以要归因于上帝，这是有其社会原因的。这就是因为《圣经》的目的不在用自然的原因来解释事物，而只是在叙述动人想象的事物，用最有效的方法以激起惊奇，因而使大众的心深受感动，以唤起他们的敬神之心。

斯宾诺莎认为，《圣经》中有许多事情是用奇迹来讲述的，但是，我们绝不能自奇迹以推断上帝的存在，相反，如果奇迹是指一些违反自然规律的事物，不但不能证明上帝的存在，反而使我们怀疑上帝的存在。斯宾诺莎指出，《圣经》中所讲述的一些事物都可以用自然的原因来解释。我们对于上帝的存在本来毫不怀疑，这是因为我们知道自然界是遵循一定的规律而运动的。自然的力量

---

<sup>①</sup> 恩格斯：《自然辩证法》，人民出版社1960年版，第8页。

是无穷的,自然界的规律极其广阔。这种规律给我们指明了上帝的无限、永恒、与不变。归根到底,按照斯宾诺莎,“自然的效能与力量就是上帝的效能与力量,自然的法则规律就是上帝的指令。”(第 91 页)反过来说,“上帝”就是“自然”。这就是斯宾诺莎所谓“上帝”的真正意义。

这样,斯宾诺莎结合许多具体的例证,令人信服地给予《圣经》以唯物主义的和无神论的论证。但是,斯宾诺莎毕竟不能从宗教的形式中解放出来,这又表现了他的无神论的不彻底性。也因此而遭致了许多资产阶级哲学史家的曲解。

斯宾诺莎的这些论点以及所有其他的论点,归根到底是要证明他的政治主张,即资产阶级的政治哲学。他主张政治与教会分离,哲学与神学分离,它们各有其领域,应当互不侵犯。他倡导社会契约说,天赋人权说,主张人民应该有信仰自由和言论自由。在《序言》中,他开宗明义地表明这一部书所要得出的主要结论是要指出“自由比任何事物都为珍贵。……欲证明容纳自由,不但于社会的治安没有妨害,而且,若无此自由,则敬神之心无由而兴,社会治安也不巩固。”(第 12 页)按照他的学说,只有民主政治,即资产阶级的政治是最好的政治。“在所有政体之中;民主政治是最自然,与个人自由最相合的政体。在民主政治中,没人把他的天赋之权绝对地转付于人,以致对于事务他再不能表示意见。他只是把天赋之权交付给一个社会的大多数。他是那个社会的一分子。这样,所有的人仍然是平等的。……只有这种政体我说得很详尽,因为这与我说明在一个国家之中享受自由的利益这个目的最为相近。”(第 219 页)

斯宾诺莎接着论证说,如果国家强迫人民按照统治者的意思规定他的生活,按照统治者的命令以评定一件事是真的或假的,好的或坏的,公道的或不公道的,按照统治者的命令以接受某种信仰,崇拜上帝等等,这都是误用统治权与篡夺人民之权。他认为,人的心是不能由别人来安排的。信仰自由和言论自由是人民的天赋之权,这种权利是不能割让的。“政府最终的目的不是用恐怖来统治或约束,也不是强制使人服从,恰恰相反,而是使人免于恐惧,这样他的生活才能极有保障;换句话说,加强他生存与工作的天赋之权而于他个人或别人无损。政治的目的绝不是把人从有理性的动物变成畜牲或傀儡,而是使人有保障地发展他们的心身,没有拘束地运用他们的理智;既不表示憎恨、愤怒或欺骗,也不用嫉妒、不公正的眼加以监视。实在说来,政治的真正目的是自由。”(第 272 页)

同时,斯宾诺莎也反对个人的无限制的自由。他说,“虽然我们目前所讨论的自由不能完全不给人民,无限制地给予这种自由是极其有害的。所以,我们现在必须研究,究竟能够并且必须给予到多大的限度,而不危及国家的安宁或统治者的权势。”(第 271—272 页)

从这里,我们可以看出,斯宾诺莎的政治学说是反映新兴资产阶级的利益和要求的,这在当时显然是进步的。

可是,在这里也表现了斯宾诺莎的唯物主义的形而上学的和机械论的局限性。他不能揭露国家的阶级根源,在他看来,国家的产生不是由于社会的经济过程,而是由于社会契约。他企图从“理性”,从“人的本性”推导出他的全部政治学说。同时,他鄙视

人民群众,例如他认为,人民的迷信是根深蒂固的,大众的褒贬是由于一时的冲动,而不是由于理智;只有很少一部分人,即能登上理性认识顶峰的“智者”才能获得自由。而他的这部著作正是为这些人写的。根据这些观点,我们可以看出,如所有的形而上学的唯物主义者一样,在社会历史方面,斯宾诺莎的观点仍然是唯心主义的。

但是,无可怀疑,在资产阶级上升时期,在反对宗教,反对中世纪的封建经院哲学中,他的这一部书以及其他著作起了进步的作用。斯宾诺莎的历史功绩正在于此。正因为这样,他遭受到当时的神学家的憎恶,并受到了宗教的迫害,但是所有这些,都没有使斯宾诺莎停止他的斗争。

商务印书馆编辑部

1962年11月

# 目 录

序	1
迷信的起源与后果	1
著者写这本书的原因	4
他研究的经过	6
这篇论文是意在给什么样的读者读的。著者服从他的国家的元首	9
第一章 论预言	10
预言的定义	10
对摩西和对别的一些预言家的启示之间的区别	12
基督和所有别的接受启示的人的分别	16
“灵”这个字的意义不明	17
万物与上帝有关,这有不同的意义	18
“上帝的灵”的不同的意义	20
预言家借想象来了解启示	23
第二章 论预言家	26
若是以为预言可以给人以关于现象的知识,这是错误的	26
以(1)想象的鲜明、(2)神迹、(3)语言家的善良为根据所得的预言的确实性	28
启示随个人的性情和意见而有不同	29
第三章 论希伯来人的天职,是否预言的才能为希伯来人所专有	43

希伯来人的幸福不在非犹太人之不如人 .....	43
也不在哲学上的知识和美德 .....	46
而是在他们对国事的处理和避免政治上的危险 .....	47
甚至这个差别在亚伯拉罕的时候也不存在 .....	48
非犹太人对于上帝的律法和恩宠也有一份儿,这有《旧约》可以为证 .....	48
解释《罗马书》的表面上的矛盾 .....	53
对于犹太人是永久的神选这个论证的答辩 .....	54
<b>第四章 论神律</b> .....	<b>59</b>
律或是由于自然的必然性或是由于人事的命令。后者的存在与前一类的律不相抵触 .....	59
神律是一种基于人的命令的律,称之为神律是由于其目的的性质 .....	61
神律(1)是普遍的;(2)不倚靠任何历史的叙述;(3)不倚靠仪式;(4)其自身就是它的报酬 .....	63
理智并不把上帝看做是人的立法者 .....	64
以上帝为人的立法者这种想法证明是无知——亚当——以色列人——基督徒 .....	64
圣书上的证据支持理智和关于神律的合理的见解 .....	68
<b>第五章 论仪式的法则</b> .....	<b>72</b>
《旧约》中关于仪式的法则不是普遍的神律的一部分,而是局部的,一时的。关于这一点,有预言家们可以为证 .....	72
《新约》上的证据 .....	75
仪式的法则如何有助于保持希伯来王国 .....	76
基督教仪式的地位与此类似 .....	79
圣书中的故事哪一部分是不得不相信的 .....	79
<b>第六章 论奇迹</b> .....	<b>84</b>
一般人对于这个问题的混乱思想 .....	84



以为奇迹是违反自然律,这是荒谬的 .....	85
奇迹是指一件原因不明的事,其启迪的作用要逊于理解 得比较清楚的事 .....	88
天意和自然的过程是一回事 .....	93
圣书中的奇迹应如何解释 .....	95
第七章 论解释《圣经》 .....	102
流行的解释的方式是错误的 .....	102
用《圣经》来解释《圣经》是唯一的正确的方式 .....	103
这个方式现在不能完全见诸实行其理由何在 .....	111
但是这些困难不能妨碍我们了解最明白最重要的段落 .....	116
检查一些敌对的方式——驳斥解释《圣经》非用超自然的 才能不可 .....	119
麦摩尼地的方式 .....	120
驳斥麦摩尼地 .....	121
第八章 论《摩西五书》的作者与《旧约》中其余有 关历史的书 .....	125
《摩西五书》不是摩西写的 .....	125
确为摩西所写的书与《摩西五书》不同 .....	130
其余有关历史的书有为后来的人所写的痕迹 .....	132
所有这些有关历史的书都是一个人的作品 .....	134
大概是以斯拉 .....	135
他先编了《申命记》 .....	136
然后编了一部历史,各卷以所讲的事项来作区分 .....	137
第九章 论前面所提各书的其他问题,即是否各书 完全为以斯拉所写完,是否希伯来原文的旁 注是不同的本子 .....	139
各书没有彻底加以修改,弄得彼此相符 .....	139
有很多可疑的异文 .....	147